Contract

de acces la serviciul Cadro și de prelucrare a datelor cu caracter personal
nr. _____ din __.__.____

„NM DIGITAL" S.R.L., IDNO **1025600032227**, reprezentată de **Salov Maxim**, care acționează în temeiul **STATUTULUI**, denumită în continuare **„Furnizorul"**, care pune la dispoziție serviciul Cadro,

și

_____, IDNO _____, cu sediul la _____, reprezentată de _____ _____, care acționează în temeiul _____, denumită în continuare **„Clientul"**, împreună **„Părțile"**, au încheiat prezentul **Contract**.

Contractul stabilește condițiile de acces al Clientului la Cadro, de plată și de asistență, precum și condițiile prelucrării datelor cu caracter personal efectuate de Furnizor în cadrul acestor servicii. Condițiile individuale și anexele formează un ansamblu contractual unic.

1 Obiectul Contractului și serviciile

1.1. Furnizorul acordă Clientului acces prin Internet la serviciul Cadro pentru gestionarea datelor de personal și întocmirea documentelor de personal, în limitele planului convenit. Clientul utilizează serviciul pentru activitatea proprie sau pentru deservirea companiilor de la care a obținut împuternicirile corespunzătoare.

1.2. Funcțiile activate, numărul companiilor și al utilizatorilor, perioada de facturare, prețul și condițiile de asistență se stabilesc în **Anexa 1**. Funcțiile pot include fișele salariaților, întocmirea documentelor în limbile rusă și română, procesele de personal, registrul ordinelor, pontajul și păstrarea documentelor. Simpla menționare a unei funcții în acest formular nu o include în abonament.

1.3. Pe durata accesului, Furnizorul acordă un drept limitat și neexclusiv de utilizare a interfeței și funcțiilor Cadro. Codul-sursă, drepturile exclusive asupra programului și dreptul de revânzare a accesului nu se transmit. Utilizarea de către un birou de contabilitate sau de resurse umane pentru companiile convenite este permisă în limitele **Anexei 1**.

1.4. Clientul verifică documentele generate în raport cu situația concretă de personal, exactitatea datelor inițiale și semnarea corespunzătoare, dacă este necesară. Furnizorul răspunde pentru funcționarea funcțiilor convenite și remedierea defectelor constatate. Generarea unui fișier nu echivalează cu semnarea, transmiterea către o autoritate publică sau efectuarea unei acțiuni de personal de către angajator.

1.5. Furnizorul nu exercită atribuțiile angajatorului și nu ia decizii privind angajarea, salarizarea, concediile sau încetarea raporturilor de muncă ale salariaților Clientului. Consultanța juridică, de personal sau contabilă individuală se acordă numai în baza unui acord separat.

2 Documentele contractuale și legea aplicabilă

2.1. Fac parte integrantă din Contract:
Anexa 1 „Condiții individuale";
Anexa 2 „Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal";
Anexa 3 „Măsuri tehnice și organizatorice de protecție";
Anexa 4 „Subîmputerniciții și locurile de prelucrare a datelor".

2.2. În materia datelor cu caracter personal prevalează **Anexele 2–4**. În chestiunile comerciale se aplică condițiile individuale convenite în **Anexa 1**. Normele imperative ale legii prevalează

asupra clauzelor contractuale. Condițiile publice ale site-ului nu sunt încorporate în prezentul Contract; ansamblul contractual cuprinde Contractul și **Anexele 1–4**. Politica de confidențialitate rămâne o informare separată.

2.3. Contractul este guvernat de legislația Republicii Moldova, inclusiv de Legea nr. 195 din 25 iulie 2024 privind protecția datelor cu caracter personal, în redacția aplicabilă. Autoritatea de supraveghere este Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova (CNPDCP). Regulamentul (UE) 2016/679 se aplică suplimentar în măsura în care prelucrarea respectivă și Partea respectivă intră în domeniul său de aplicare. Contractul nu înlocuiește instrumentele separate pentru transferuri internaționale de date, atunci când acestea sunt cerute de lege.

2.4. Înainte de încărcarea datelor cu caracter personal reale, Părțile completează informațiile privind rolul Clientului, categoriile de prelucrare, destinatarii, țările și contactele. Furnizorul asigură măsurile de protecție convenite înainte de începerea prelucrării corespunzătoare. Convenirea incompletă a unei funcții nu autorizează prelucrarea datelor prin utilizarea acesteia.

3 Conturile și obligațiile Clientului

3.1. Clientul desemnează administratorul contului, stabilește utilizatorii și drepturile acestora, asigură exactitatea informațiilor de înregistrare și încetează la timp accesul persoanelor care și-au pierdut împuternicirile. Accesul la datele fiecărei companii deservite se acordă numai persoanelor autorizate în acest sens.

3.2. Clientul asigură temeiul legal pentru încărcarea și prelucrarea datelor cu caracter personal, informarea necesară a persoanelor vizate și respectarea termenelor de păstrare. Dacă o anumită operațiune necesită consimțământul persoanei vizate sau autorizarea altei companii, Clientul îl obține și îl păstrează. Prezentul Contract nu constituie consimțământul salariaților și nu impune obținerea consimțământului atunci când prelucrarea se întemeiază legal pe un alt temei prevăzut de lege.

3.3. Clientul transmite numai informațiile necesare, verifică rezultatele importului și ale recunoașterii, raportează erorile și nu încarcă date în afara scopului convenit. Clientul stabilește independent termenele obligatorii de păstrare a documentelor de personal și organizează păstrarea acestora după încetarea serviciilor.

3.4. Clientul își protejează dispozitivele și datele de autentificare, utilizează mijloacele disponibile de autentificare suplimentară potrivit politicii convenite și comunică fără întârziere compromiterea accesului. Furnizorul rămâne responsabil pentru securitatea propriei părți a serviciului.

3.5. Clientul nu utilizează serviciul pentru prelucrări ilegale, încălcarea drepturilor terților, eludarea restricțiilor de acces sau intervenții în infrastructură. Plata abonamentului de către o persoană nu îi conferă acesteia dreptul de acces la datele de personal ale altei companii fără împuternicirea acelei companii.

4 Obligațiile Furnizorului și asistența

4.1. Furnizorul asigură accesul la funcțiile convenite, asistența tehnică și soluționarea solicitărilor potrivit **Anexei 1** și respectă **Anexele 2–4** indiferent dacă planul este cu plată, gratuit sau de probă.

4.2. Furnizorul menține funcționarea serviciului și ia măsuri rezonabile pentru remedierea incidentelor de funcționare. Programul asistenței și termenul primului răspuns se stabilesc în **Anexa 1**. Obligațiile de executare corespunzătoare și de securitate se mențin.

4.3. Furnizorul anunță lucrările planificate care pot limita semnificativ accesul, pe cât posibil cu cel puțin 24 de ore înainte. În cazul lucrărilor urgente pentru înlăturarea unei amenințări, informarea se transmite de îndată ce este posibil în mod practic, cu descrierea funcțiilor afectate.

4.4. Asistența obișnuită se acordă prin canalele convenite. Accesul personalului de asistență la conținutul documentelor de personal este reglementat de **Anexa 2** și necesită o instrucțiune documentată a persoanei autorizate a Clientului. Parolele utilizatorilor nu sunt solicitate. Transmiterea unui fișier de către Client printr-un canal neconvenit nu autorizează utilizarea sa ulterioară în alte scopuri.

4.5. Actualizările nu trebuie să reducă substanțial funcționalitatea achitată sau nivelul de protecție convenit. Modificările care afectează scopurile prelucrării, categoriile de date, destinatarii sau țările se efectuează potrivit procedurilor din anexele corespunzătoare.

5 Prețul și modalitatea de plată

5.1. Planul, suma, moneda, perioada de facturare, reducerile și regimul fiscal sunt indicate în **Anexa 1**. Dacă se aplică TVA, cota și suma sa sunt evidențiate în factură potrivit cerințelor aplicabile. Statutul fiscal nu este determinat de denumirea planului sau de prezentul formular.

5.2. Plata se efectuează în baza facturii în termen de cinci zile lucrătoare de la primire, dacă **Anexa 1** nu stabilește alt termen. Accesul pentru perioada achitată se activează la data convenită după încasarea plății, dacă Părțile nu au convenit o amânare sau o perioadă de probă.

5.3. Serviciile suplimentare cu plată, depășirea limitelor și schimbarea planului necesită acord prealabil. Debitarea automată este permisă numai în baza unui ordin de plată sau mandat separat și valabil al Clientului.

5.4. Furnizorul poate propune un preț nou pentru o perioadă de facturare viitoare, printr-o notificare transmisă cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte. Perioada deja achitată nu se recalculează. Clientul poate renunța fără penalități la perioada următoare înainte de începerea acesteia.

5.5. În caz de întârziere a plății, Furnizorul transmite o notificare și acordă cel puțin zece zile calendaristice pentru plată, după care poate limita funcțiile obișnuite. Limitarea nu înlătură obligația de a proteja datele, de a soluționa solicitările obligatorii și de a asigura returnarea datelor prevăzută de Contract. Datele nu sunt reținute exclusiv ca mijloc de recuperare a datoriei.

5.6. Decontările se confirmă prin documentele prevăzute de lege. Forma și modalitatea de furnizare a facturii și a actului, dacă este aplicabil, se stabilesc în **Anexa 1**. Lipsa obiecțiilor la documentele de decontare nu privează Clientul de drepturile privind viciile ascunse și încălcările protecției datelor.

6 Confidențialitatea și drepturile asupra materialelor

6.1. Părțile păstrează confidențialitatea informațiilor nepublice primite în executarea Contractului și le divulgă numai persoanelor care au nevoie de ele pentru îndeplinirea obligațiilor și sunt supuse unei obligații de confidențialitate sau în cazurile prevăzute de lege.

6.2. Clientul păstrează drepturile asupra materialelor încărcate și poate utiliza documentele generate pentru el și după încetarea abonamentului. Aceasta nu transmite drepturi exclusive asupra codului software și bibliotecii de șabloane Cadro și nu limitează drepturile persoanelor fizice asupra datelor lor cu caracter personal.

6.3. Furnizorul nu utilizează datele de personal ale Clientului pentru publicitate, vânzare către terți, profilare independentă, antrenarea modelelor generale de inteligență artificială sau completarea unei baze demonstrative. Este permisă prelucrarea în limitele instrucțiunilor și ale obligațiilor distincte prevăzute de lege.

6.4. Publicarea denumirii sau logoului Clientului în studii de caz și materiale publicitare necesită acord separat. Obligațiile de confidențialitate continuă după încetarea Contractului atât timp cât informațiile își păstrează caracterul confidențial; pentru datele cu caracter personal se aplică și cerințele legii.

7 Răspunderea Părților

7.1. Fiecare Parte răspunde pentru încălcarea propriilor obligații și repară prejudiciul care trebuie reparat potrivit legii aplicabile. Prezentul formular nu stabilește un plafon bănesc al răspunderii contractuale; un alt plafon permis de lege poate fi convenit separat.

7.2. Obligațiile Clientului privind legalitatea colectării și deciziile de personal nu înlătură obligațiile Furnizorului privind prelucrarea, securitatea și confidențialitatea. Furnizorul răspunde față de Client pentru îndeplinirea de către subîmputerniciții contractați a obligațiilor lor de protecție a datelor.

7.3. Contractul nu limitează dreptul persoanelor vizate la despăgubiri, competențele autorității de supraveghere, răspunderea care nu poate fi exclusă prin lege sau regulile legale de repartizare a răspunderii între participanții la prelucrare. Amenzile administrative nu se transferă automat celeilalte Părți.

7.4. Partea care constată o încălcare ia măsuri rezonabile pentru reducerea consecințelor și informează cealaltă Parte la timp. Notificarea unui incident nu constituie în sine o recunoaștere a răspunderii juridice.

8 Durata și încetarea Contractului

8.1. Contractul intră în vigoare la data încheierii și rămâne valabil până la încetarea sa potrivit prezentului capitol. Perioadele de acces și modalitatea de prelungire se stabilesc în **Anexa 1**. Clauzele privind prelucrarea se aplică de la prima primire de către Furnizor a datelor corespunzătoare.

8.2. Fiecare Parte poate înceta Contractul notificând cealaltă Parte cu 30 de zile calendaristice înainte. În cazul încetării la inițiativa Furnizorului, fără o încălcare din partea Clientului, plata anticipată neutilizată se restituie proporțional perioadei rămase. Dacă Clientul renunță la o perioadă achitată deja începută, se aplică regulile de restituire din **Anexa 1** și normele imperative ale legii.

8.3. În caz de încălcare esențială, Contractul poate înceta după o solicitare scrisă de remediere și expirarea a zece zile lucrătoare, dacă încălcarea nu a fost remediată. În caz de prelucrare ilegală, amenințare semnificativă pentru date sau imposibilitate de respectare a cerințelor obligatorii, prelucrarea afectată se suspendă fără a aștepta acest termen. Dacă o continuare legală este imposibilă, partea afectată a serviciilor încetează.

8.4. În cazul încetării întemeiate pe o încălcare esențială a Furnizorului sau pe imposibilitatea convenirii unui înlocuitor al subîmputernicitului, Clientului i se restituie plata anticipată neutilizată pentru serviciile afectate. Plățile justificate aferente perioadei de până la încetare rămân datorate.

8.5. Returnarea și ștergerea datelor se efectuează potrivit capitolului 10 din **Anexa 2**. Încetarea abonamentului nu înseamnă distrugerea imediată a datelor fără procedura prevăzută și nici

păstrarea lor pe termen nelimitat. Obligațiile de protecție, confidențialitate și asistență necesară se mențin până la finalizarea prelucrării și ștergerii.

9 Împrejurări în afara controlului rezonabil

9.1. O Parte este exonerată de răspundere pentru neexecutare numai în măsura în care dovedește împrejurările prevăzute de lege care au împiedicat executarea, legătura lor cu încălcarea și luarea măsurilor disponibile pentru reducerea consecințelor. Aceasta notifică cealaltă Parte fără întârzieri nejustificate.

9.2. Simpla defecțiune a unui prestator, lipsa mijloacelor financiare, un atac cibernetic sau o eroare a personalului nu constituie automat un temei de exonerare. Obligațiile de notificare, protecție a datelor disponibile și asistență în caz de incident se îndeplinesc în măsura practic posibilă.

10 Notificările și modificarea Contractului

10.1. Notificările cu efect juridic se transmit la adresele de e-mail din **Anexa 1** sau într-un document semnat. Expeditorul păstrează dovada expedierii și livrării; în caz de eroare la livrare, utilizează un canal de rezervă. Comunicările urgente privind datele cu caracter personal se transmit și persoanei de contact pentru incidente.

10.2. Instrucțiunile de prelucrare pot fi date numai de persoanele desemnate de Client ca fiind autorizate și numai în limitele împuternicirilor lor. Părțile păstrează conținutul instrucțiunii, informațiile despre expeditor, data și acțiunile aferente.

10.3. Contractul se modifică prin acordul Părților, în formă scrisă, inclusiv într-o formă electronică corespunzătoare. Procedurile speciale de modificare a prețului și a registrului subîmputerniciților se aplică în limitele drepturilor acordate expres de Contract și nu permit schimbarea unilaterală a scopului prelucrării.

11 Litigiile și încheierea Contractului

11.1. Părțile încearcă soluționarea litigiilor prin negocieri. La reclamația scrisă se răspunde în zece zile lucrătoare. Aceasta nu împiedică măsurile urgente de protecție, sesizarea autorității de supraveghere sau exercitarea drepturilor persoanelor vizate. Litigiile nesoluționate se examinează de instanța competentă din Republica Moldova potrivit legii aplicabile.

11.2. Contractul se încheie prin semnarea de către Părți pe hârtie sau cu semnături electronice calificate recunoscute de legislația aplicabilă. O altă modalitate electronică se convine separat, asigurând identificarea Părților, împuternicirile semnatarilor, înregistrarea versiunii convenite și posibilitatea reproducerii conținutului său.

11.3. Scanul încărcat al unui contract semnat se utilizează drept copie pentru evidență și confirmarea schimbului de documente; originalul se păstrează în forma aplicabilă. Simpla prezență a fișierului în cont nu confirmă împuternicirile semnatarului. La semnarea unui ansamblu contractual unic, semnăturile Părților se aplică tuturor anexelor completate și incluse.

11.4. Contractul este întocmit în limbile rusă și română. Pentru Părți este obligatorie redacția semnată de acestea; dacă sunt semnate ambele, ele au aceeași forță juridică și se interpretează împreună, ținând seama de conținutul comun convenit. Nulitatea unei clauze nu duce la încetarea celorlalte clauze, dacă executarea Contractului rămâne posibilă.

Anexa 1

Condiții individuale

La Contractul nr. _____ din __.__.____. Datele Clientului se completează din informațiile convenite ale companiei; planul, prețul, limitele și durata — din factura emisă care cuprinde toate condițiile convenite. Clientul precizează informațiile suplimentare și împuternicirile înainte de prelucrarea corespunzătoare. Mențiunea „nu se aplică” se indică expres.

Parametrul	Valoarea convenită
Contul Clientului și adresa serviciului	_____; _____
Planul și funcțiile activate	_____
Limite	_____.
Data începerii și perioada de facturare	_____
Perioada de probă sau gratuită	Accesul de probă, dacă este acordat înainte de plată, nu face parte din perioada achitată conform facturii.
Prețul fără TVA	_____
TVA și prețul total	_____
Plata și prelungirea	_____
Restituirea la renunțarea Clientului	Dacă Clientul renunță la o perioadă achitată deja începută, plata anticipată neutilizată se restituie proporțional duratei rămase, pe baza prețului achitat efectiv, cu reducerea aplicată. Restituirea se efectuează în cel mult 10 zile lucrătoare de la încetarea Contractului și primirea datelor necesare ale Clientului pentru transfer.
Documente de decontare	Factura PDF este disponibilă în secțiunea „Facturi” din Cadro și se transmite la e-mailul plătitorului _____. Actul de prestare a serviciilor se furnizează la cererea Clientului, transmisă la **support@cadro.online**.
Asistență	**support@cadro.online**; de luni până vineri, 09:00–18:00; fusul orar Europe/Chisinau.
Primul răspuns al asistenței	În cel mult patru ore lucrătoare în cadrul programului de asistență indicat.
Documente suplimentare	Condițiile suplimentare ale site-ului nu se încorporează în Contract. Ansamblul contractual cuprinde prezentul Contract și **Anexele 1–4**.

Contacte și împuterniciri

Administratorul Clientului și persoanele autorizate să dea instrucțiuni de prelucrare: [NUME, ROLURI ȘI LIMITELE ÎMPUTERNICIRILOR]. Contactul principal și notificările juridice și de plată către Client: _____. Clientul comunică modificările persoanelor autorizate prin același canal.

Contactul Clientului pentru date cu caracter personal și incidente: _____, până când Clientul desemnează în scris un alt contact. Clientul comunică un contact suplimentar sau de rezervă și DPO, dacă îi desemnează. Lipsa unui contact suplimentar nu înlătură utilizarea adresei principale.

Contactul unic al Furnizorului pentru notificări juridice și de plată, asistență, solicitări privind datele cu caracter personal și incidente urgente: **support@cadro.online**. Responsabil pentru organizarea procedurilor de protecție a datelor: **Salov Maxim**. Desemnarea responsabilului pentru proceduri nu constituie în sine o desemnare ca DPO.

Datele Furnizorului: **„NM DIGITAL" S.R.L.**; IDNO **1025600032227**; MD-2001, str. Alexandru Hâjdeu 66/1, mun. Chișinău, Republica Moldova. Banca: BC „MAIB" S.A.; BIC **AGRNMD2X**; IBAN **MD37AG000000022516774913**. Furnizorul nu este înregistrat ca plătitor de TVA.

Companiile și rolurile Clientului

Pentru fiecare companie se indică dacă Clientul acționează ca operator al propriilor date, ca persoană împuternicită de angajator sau în ambele roluri pentru operațiuni diferite. Înainte de adăugarea unei noi companii, Clientul asigură împuternicirile necesare și documentează includerea acesteia.

Compania și IDNO	Rolul Clientului	Temeiul împuternicirilor și data

Agreat de Furnizor: _____.
Agreat de Client: _____.
Data: _____.

Anexa 2

Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal

La Contractul nr. _____ din __.__.____. Prezentul acord reglementează prelucrarea încredințată Furnizorului în legătură cu utilizarea Cadro și este obligatoriu pentru Părți în conformitate cu articolul 28 din Legea nr. 195/2024.

1 Rolurile și limitele instrucțiunilor

1.1. Pentru datele de personal ale propriei companii, Clientul este operator de date cu caracter personal, iar Furnizorul este persoană împuternicită de operator, denumită în continuare „Persoana împuternicită". Clientul stabilește scopurile legale, temeiurile, componența datelor, utilizatorii și termenele prelucrării; Furnizorul alege mijloacele tehnice necesare executării în limitele instrucțiunilor.

1.2. Dacă Clientul deservește un alt angajator în baza instrucțiunilor acestuia, angajatorul rămâne operatorul corespunzător, Clientul acționează ca persoană împuternicită, iar Furnizorul — ca subîmputernicit. Clientul confirmă existența unor instrucțiuni valabile și a autorizării necesare pentru contractarea Furnizorului și a subîmputerniciților conveniți ai acestuia. Instrucțiunile Clientului nu pot depăși împuternicirile acordate de operatorul corespunzător.

1.3. Obligațiile Furnizorului din prezentul acord se aplică ambelor modele. Clientul asigură transmiterea instrucțiunilor legale și a informărilor necesare de-a lungul lanțului de prelucrare. Se mențin drepturile operatorului corespunzător și dreptul său la informarea și verificarea prevăzute de lege. Datele se divulgă numai după verificarea împuternicirilor destinatarului.

1.4. Pentru propriile evidențe contractuale și contabile, Furnizorul stabilește independent scopurile prelucrării datelor necesare ale reprezentanților, utilizatorilor și plătitorilor. Aceste operațiuni se limitează la încheierea și executarea Contractului, evidență, respectarea legii și protecția necesară a propriilor sisteme. Informațiile despre categorii, temeiuri, termene și drepturile persoanelor vizate se furnizează printr-o informare separată a Furnizorului — Politica de confidențialitate Cadro: https://cadro.online/privacy. Această informare nu modifică instrucțiunile Clientului și nu încorporează condițiile site-ului în Contract. Baza de date de personal a Clientului nu se transferă integral în această categorie.

1.5. Desemnarea unei părți în Contract nu îi schimbă rolul efectiv potrivit legii. Dacă Furnizorul stabilește independent scopuri noi și mijloace esențiale de prelucrare în afara instrucțiunilor, răspunderea sa se apreciază potrivit legislației aplicabile, inclusiv articolului 28 alineatul (9) din Legea nr. 195/2024.

2 Descrierea prelucrării

2.1. Obiectul și scopul: asigurarea tehnică a evidenței de personal a Clientului și companiilor convenite; întocmirea, modificarea, păstrarea, căutarea și furnizarea documentelor de personal; ținerea registrelor și pontajelor în limitele funcțiilor activate; asistența tehnică și asigurarea securității prelucrării încredințate.

2.2. Operațiunile: primirea prin interfață, import sau integrare convenită; înregistrarea, sistematizarea, structurarea, stocarea, extragerea, consultarea de către utilizatorii autorizați, rectificarea, generarea documentelor, restricționarea, exportul, copierea de siguranță și ștergerea. Recunoașterea imaginilor este permisă numai la activarea separată a funcției

corespunzătoare potrivit capitolului 5. Publicarea datelor de personal cu acces liber nu este încredințată.

2.3. Natura prelucrării: predominant automatizată, cu acțiuni limitate ale persoanelor autorizate. Frecvența: în funcție de acțiunile utilizatorilor și de operațiunile tehnice convenite. Durata: perioada prestării serviciilor, plus perioadele limitate de returnare și ștergere prevăzute în capitolul 10.

2.4. Categoriile persoanelor vizate: salariați și foști salariați; persoane în curs de angajare; reprezentanți și utilizatori autorizați ai companiilor; persoane întreținute și membri ai familiei în măsura necesară operațiunilor legale de personal și fiscale. Datele altor persoane se includ numai pe baza unei instrucțiuni documentate suplimentare, conforme scopului și legii.

2.5. Categoriile datelor: numele și prenumele, data nașterii, IDNP, datele actului de identitate și cetățenia, dacă sunt necesare; adresa și contactele; funcția, contractul individual de muncă, vechimea, programul, timpul de muncă, concediile și modificările de personal; cuantumul și condițiile remunerării, informațiile fiscale necesare și datele privind persoanele întreținute; semnăturile și conținutul documentelor de personal aferente. Datele bancare se includ numai pentru o funcție convenită care le necesită.

2.6. Copiile actelor de identitate nu constituie o condiție obligatorie pentru utilizarea serviciului. Clientul le încarcă numai dacă există o necesitate legală și o funcție convenită. IDNP, informațiile salariale și fotografia obișnuită a unui document nu se califică automat drept categorii speciale de date; pentru acestea se aplică totuși măsuri de protecție corespunzătoare riscului concret. Prelucrarea IDNP și a documentelor care îl conțin este permisă în baza unui temei prevăzut de articolul 6 alineatul (1), cu respectarea articolului 53 din Legea nr. 195/2024. Atunci când temeiul este interesul legitim, Clientul asigură garanțiile articolului 53 alineatul (2), inclusiv minimizarea, securitatea și termene concrete de ștergere sau revizuire a păstrării; Furnizorul aplică măsurile care îi revin și asigură instruirea periodică a persoanelor admise.

2.7. Categoriile speciale de date, inclusiv informațiile necesare evidenței de personal privind incapacitatea de muncă, dizabilitatea, restricțiile de muncă și alte informații, se prelucrează în măsura necesară operațiunilor legale de personal, de muncă și fiscale ale Clientului. Clientul stabilește și asigură temeiurile și condițiile prevăzute de lege pentru această prelucrare; Furnizorul execută instrucțiunile cu respectarea garanțiilor aplicabile protecției datelor. Nu se instituie interdicții contractuale suplimentare față de cele prevăzute de lege și de scopul convenit al prelucrării.

2.8. Identificarea biometrică, datele genetice și datele privind condamnările penale și infracțiunile nu fac parte din instrucțiunile standard. Includerea lor necesită un acord scris separat, verificarea condițiilor legale aplicabile și a măsurilor de protecție. Cadro nu este însărcinat să ia decizii de personal bazate exclusiv pe prelucrare automată care produc efecte juridice sau efecte semnificative similare asupra persoanelor fizice.

3 Instrucțiunile și confidențialitatea

3.1. Furnizorul prelucrează datele numai în baza instrucțiunilor documentate ale Clientului. Instrucțiunile inițiale sunt constituite din Contract, anexele completate și acțiunile utilizatorilor autorizați în funcțiile convenite. Instrucțiunile suplimentare se păstrează prin canalul convenit, indicând expeditorul, data, obiectul și întinderea lor.

3.2. Instrucțiunile acoperă și destinatarii, locurile de prelucrare și transferurile în afara Moldovei. O formulare generală privind prestarea serviciilor nu autorizează transmiterea către orice prestator sau utilizarea datelor în scopuri noi.

3.3. Dacă legislația aplicabilă impune o altă prelucrare, Furnizorul informează Clientul înainte de începerea acesteia, cu excepția cazurilor în care legea interzice informarea. Furnizorul verifică legalitatea solicitării, divulgă volumul minim necesar și documentează temeiul, dacă legea permite.

3.4. Dacă, în opinia Furnizorului, o instrucțiune încalcă legislația privind protecția datelor, acesta informează imediat Clientul, suspendă acțiunea în cauză și solicită o clarificare legală. Celelalte servicii permise continuă în măsura posibilului.

3.5. Accesul se acordă numai persoanelor care au nevoie de el pentru o funcție concretă. Înainte de admitere, acestea își asumă confidențialitatea sau sunt supuse unei obligații legale corespunzătoare, sunt instruite și primesc împuterniciri individuale. Obligațiile continuă după încetarea accesului sau a raporturilor cu Furnizorul.

4 Accesul asistenței și mentenanța tehnică

4.1. Pentru soluționarea unei solicitări a Clientului, accesul unui specialist la conținutul unui document este permis numai pe baza unei instrucțiuni documentate separate a reprezentantului autorizat al Clientului. Instrucțiunea stabilește sarcina, compania, documentele sau datele, acțiunile permise și termenul. Accesul încetează la finalizarea sarcinii, expirarea termenului sau retragerea instrucțiunii, oricare intervine prima.

4.2. Furnizorul verifică împuternicirile, limitează accesul la volumul necesar, înregistrează acordarea, acțiunile semnificative și încetarea accesului și oferă Clientului, la cerere, informațiile care îl privesc. Modalitatea concretă disponibilă, limitele și procedura de retragere sunt indicate în **Anexa 3**. Autorizarea asistenței nu constituie consimțământul persoanei vizate pentru prelucrarea de personal.

4.3. În cadrul instrucțiunii permanente pentru exploatare, Furnizorul poate efectua operațiunile necesare de copiere de siguranță, restabilire, actualizare și protecție a sistemelor. Consultarea conținutului documentelor de personal nu este o parte obișnuită a acestei mentenanțe. Dacă o amenințare imediată pentru securitate sau restabilirea disponibilității datelor nu poate fi soluționată fără acces limitat la conținut, se aplică numai procedura de urgență convenită în prealabil în **Anexa 3**: responsabilul desemnat documentează necesitatea, limitează acțiunile, volumul și durata, asigură înregistrarea separată și încetarea accesului. Clientul este informat fără întârzieri nejustificate, în cel mult 24 de ore de la începerea accesului. Până la convenirea și asigurarea acestei proceduri, consultarea conținutului în acest temei nu este permisă, cu excepția unei obligații proprii impuse de lege. Procedura de urgență nu se utilizează pentru asistență obișnuită sau analiză.

4.4. Copiile temporare pentru asistența convenită se protejează la același nivel ca datele principale și se șterg după soluționarea sarcinii, în cel mult zece zile calendaristice, dacă Clientul nu dă o altă instrucțiune legală. Ele nu se plasează în conturile personale ale angajaților sau în servicii externe neconvenite.

5 Recunoașterea documentelor și funcțiile externe

5.1. Recunoașterea textului, funcțiile AI și integrările care transmit date de personal se activează numai după alegerea documentată a Clientului, stabilirea scopului, volumului și

termenelor și includerea destinatarului în **Anexa 4**. Datele nu se transmit înainte de îndeplinirea acestor condiții; Clientul poate introduce datele manual.

5.2. Furnizorul și prestatorii contractați nu utilizează datele de personal, imaginile și rezultatele recunoașterii primite pentru antrenarea modelelor generale, publicitate sau profilare independentă. Furnizorul asigură restricțiile corespunzătoare în contractul cu prestatorul extern și în setările acestuia înainte de începerea transmiterii.

5.3. Imaginile temporare și rezultatele intermediare ale recunoașterii se șterg în cel mult 24 de ore de la finalizarea, anularea sau eșecul sarcinii. Dacă Clientul a cerut separat păstrarea documentului-sursă în arhiva de personal, acelei copii păstrate i se aplică termenul principal convenit. Fișierele de recunoaștere cu durată scurtă de viață și copiile separate de asistență nu se includ în copiile de siguranță obișnuite pe termen lung sau în jurnale; termenele lor de ștergere convenite sunt asigurate și la prestatorul extern. Alte termene de păstrare se dezvăluie și se convin legal în **Anexa 4** înainte de activarea funcției. Păstrarea impusă expres de legea aplicabilă se documentează indicând categoriile, norma și termenul potrivit punctului 10.6; politica internă a prestatorului nu constituie în sine o asemenea obligație. Prelungirea ascunsă a păstrării nu este permisă.

5.4. Clientul verifică informațiile recunoscute înainte de utilizare. Serviciul nu ia decizii privind angajarea, concedierea, evaluarea salariatului sau alte consecințe semnificative pe baza rezultatului recunoașterii.

6 Securitatea și confirmarea executării

6.1. Furnizorul asigură măsuri tehnice și organizatorice proporționale cu riscurile și natura datelor, potrivit articolului 32 din Legea nr. 195/2024 și **Anexei 3**. Măsurile includ protecția confidențialității, integrității și disponibilității, restabilirea și evaluarea periodică a eficacității.

6.2. Furnizorul ține evidențele prevăzute de lege privind prelucrarea, accesul și incidentele, controlează executarea măsurilor și documentează modificările semnificative. La cererea Clientului, furnizează informații suficiente pentru evaluarea respectării obligațiilor, păstrând securitatea altor clienți și confidențialitatea secretelor tehnice.

6.3. Măsurile pot fi actualizate cu menținerea sau creșterea nivelului general de protecție și cu respectarea legii. Reducerea substanțială a acestui nivel, schimbarea locului de prelucrare convenit sau apariția unui scop nou nu pot fi efectuate prin actualizarea unilaterală a documentației tehnice.

7 Subîmputerniciții și transferurile internaționale

7.1. Prin semnarea **Anexei 4** completate, Clientul acordă o autorizare generală scrisă pentru contractarea subîmputerniciților indicați în aceasta și înlocuirea lor potrivit prezentei proceduri. Furnizorul dezvăluie persoana juridică exactă, serviciul, categoriile de date, țările de stocare și de acces la distanță, termenele și temeiul aplicabil transferului internațional. Un rând necompletat nu autorizează transmiterea.

7.2. Cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte de adăugarea sau înlocuirea unui subîmputernicit ori de schimbarea semnificativă a țărilor, Furnizorul transmite Clientului o notificare individuală cu informațiile necesare. Clientul poate formula în 15 zile calendaristice o obiecție motivată privind protecția datelor. Datele nu se transmit noului destinatar înainte de expirarea termenului de notificare și soluționarea obiecției formulate în termen.

7.3. Părțile discută o alternativă, limitarea funcției sau o altă soluție legală. Dacă nu se găsește o soluție, Clientul poate înceta serviciile afectate fără penalități, cu restituirea plății anticipate

neutilizate. În caz de amenințare urgentă, funcția afectată poate fi suspendată; aceasta nu permite eludarea procedurii de convenire a unui nou destinatar.

7.4. Furnizorul încheie cu fiecare subîmputernicit un acord obligatoriu care îi impune aceleași obligații de protecție a datelor cu caracter personal prevăzute de prezentul acord pentru operațiunile încredințate, inclusiv confidențialitatea, asistența, ștergerea și controlul. Furnizorul verifică suficiența garanțiilor și rămâne pe deplin răspunzător față de Client pentru îndeplinirea acestor obligații de către subîmputernicit.

7.5. Transferurile către statele Spațiului Economic European țin seama de articolul 44 alineatul (2) din Legea nr. 195/2024, potrivit căruia capitolul V nu se aplică acestor transferuri și nu sunt necesare autorizări speciale. Celelalte obligații, inclusiv instrucțiunile, securitatea și controlul transferurilor ulterioare, se mențin.

7.6. Pentru alte transferuri internaționale, Furnizorul asigură înainte de începere un temei aplicabil potrivit articolelor 45–49 din Legea nr. 195/2024: o decizie valabilă privind caracterul adecvat sau garanții corespunzătoare, inclusiv clauze standard aplicabile aprobate de CNPDCP ori adoptate de Comisia Europeană, sau un alt mecanism permis. Dacă este necesară autorizarea autorității, aceasta se obține înainte de transfer. Prezentul acord nu constituie în sine un asemenea mecanism.

7.7. Se evaluează și accesul din alte țări și transferurile ulterioare. Amplasarea serverelor în SEE nu confirmă în sine că toate operațiunile și accesul rămân în SEE. Dacă garanțiile nu mai asigură un transfer legal, Furnizorul informează Clientul, ia măsuri suplimentare sau suspendă transferul corespunzător. Dacă se aplică GDPR al UE, se respectă suplimentar cerințele acestuia.

8 Drepturile persoanelor vizate și asistența acordată Clientului

8.1. Clientul decide asupra solicitărilor persoanelor fizice și asigură respectarea termenelor aplicabile. Ținând seama de natura prelucrării și de informațiile disponibile, Furnizorul ajută la soluționarea solicitărilor privind accesul, rectificarea, restricționarea, ștergerea, portabilitatea și alte drepturi prevăzute de lege.

8.2. O solicitare privind datele de personal primită direct de Furnizor de la persoana vizată se transmite Clientului fără întârzieri nejustificate, în cel mult două zile lucrătoare. Furnizorul nu divulgă date și nu decide asupra fondului fără instrucțiunile Clientului, cu excepția unei obligații proprii impuse de lege. Identitatea și împuternicirile destinatarului se verifică proporțional cu riscul.

8.3. La o solicitare justificată a Clientului, Furnizorul oferă informațiile disponibile și efectuează acțiunile necesare fără întârzieri nejustificate, de regulă în cinci zile lucrătoare sau mai devreme dacă este necesar pentru respectarea unui termen legal cunoscut. Dacă executarea este obiectiv imposibilă, comunică în prealabil motivele și planul de executare; termenul intern al Furnizorului nu prelungește termenul legal.

8.4. Furnizorul ajută Clientul să asigure securitatea, să investigheze încălcările, să evalueze impactul asupra protecției datelor și să desfășoare consultări prealabile cu CNPDCP potrivit articolelor 32–36 din Legea nr. 195/2024. Părțile își furnizează informațiile relevante pentru sarcină și cooperează cu autoritatea de supraveghere în limitele propriilor obligații.

8.5. Asistența obișnuită, notificările obligatorii și remedierea încălcării Furnizorului sunt incluse în servicii. Lucrările suplimentare substanțiale determinate de cerințe separate ale Clientului

pot fi plătite pe baza unui deviz convenit în prealabil. Lipsa acordului asupra plății nu permite întârzierea unei notificări obligatorii sau a executării unei obligații legale.

9 Încălcările securității datelor

9.1. Încălcarea securității înseamnă distrugerea accidentală sau ilegală, pierderea, modificarea, divulgarea ilegală ori accesul neautorizat la date cu caracter personal, inclusiv cazurile de afectare a disponibilității sau integrității acestora.

9.2. Furnizorul informează Clientul fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în cel mult 24 de ore de la momentul în care a luat cunoștință de o încălcare care afectează datele Clientului. Primul mesaj nu se amână până la finalizarea investigației, identificarea persoanei responsabile sau obținerea informațiilor complete.

9.3. Notificarea cuprinde împrejurările și momentul cunoscute ale evenimentului; sistemele afectate; categoriile și numărul aproximativ de persoane vizate și înregistrări, dacă sunt disponibile; consecințele probabile; măsurile luate și propuse; contactul pentru comunicare. Informațiile necunoscute sunt indicate ca fiind în curs de clarificare și sunt completate fără întârzieri nejustificate.

9.4. Furnizorul limitează consecințele, păstrează probele necesare, documentează investigația și ajută Clientul. Pe durata remedierii active, comunică modificările semnificative și, dacă Părțile nu au convenit altfel, furnizează o actualizare cel puțin o dată la 24 de ore.

9.5. Clientul decide asupra notificării CNPDCP și a persoanelor vizate pentru datele în privința cărora este operator, ținând seama de articolele 33 și 34 din Legea nr. 195/2024. Furnizorul oferă asistența necesară și nu notifică în numele Clientului fără împuternicire, cu excepția unei obligații proprii impuse de lege. Într-un lanț de prelucrare, Clientul transmite fără întârziere mesajul operatorului corespunzător.

9.6. Termenul convenit de 24 de ore reprezintă limita contractuală pentru Furnizor și nu înlocuiește obligația de a informa mai devreme când este posibil. Termenul legal de notificare a autorității de supraveghere se evaluează separat, de la luarea la cunoștință de către operator și potrivit condițiilor articolului 33.

10 Returnarea și ștergerea datelor

10.1. La încetarea serviciilor, Clientul alege returnarea datelor urmată de ștergere sau ștergerea fără returnare. Alegerea și cererea de returnare pot fi transmise înainte de încetare sau cel târziu în a 10-a zi calendaristică după încetarea convenită a serviciilor. Până la returnare și ștergere, datele se păstrează protejate numai pentru returnarea prevăzută, asigurarea securității și îndeplinirea obligațiilor legale. Limita generală obișnuită de păstrare a copiilor active este de 30 de zile calendaristice de la încetarea convenită a serviciilor, sub rezerva punctelor 10.3 și 10.6.

10.2. La cererea depusă în termen, Furnizorul pregătește un export standard complet. Termenul-țintă de furnizare este de cel mult 20 de zile calendaristice după încetarea convenită a serviciilor, în cadrul perioadei generale de 30 de zile pentru returnare și ștergere. Pentru cererea depusă cel târziu în a 10-a zi calendaristică, Furnizorul notifică disponibilitatea exportului cel târziu în a 20-a zi și asigură primirea sa în condiții de securitate până la sfârșitul celei de-a 30-a zile calendaristice după încetarea convenită. Perioada de primire este de cel puțin zece zile calendaristice de la notificarea confirmată a disponibilității. Exportul include fișierele transmise și documentele generate în formatele existente, datele de personal structurate în CSV, XLSX sau JSON și informațiile necesare privind legătura dintre fișiere și

înregistrări. Formatele concrete și modalitatea sigură de transmitere se stabilesc în **Anexa 3**. Exportul nu necesită cumpărarea unei noi perioade cu plată. Datele nu se șterg înainte de executarea cererii depuse în termen și acordarea perioadei convenite de primire.

10.3. Dacă alegerea Clientului nu este primită până la sfârșitul celei de-a 10-a zile calendaristice după încetarea convenită a serviciilor, datele active se șterg la sfârșitul celei de-a 30-a zile, în baza instrucțiunii anticipate date prin prezentul punct. Furnizorul transmite un mesaj de reamintire cu cel puțin șapte zile calendaristice înainte de expirarea termenului de alegere. Copiile active se șterg fără întârzieri nejustificate după returnare sau după instrucțiunea de ștergere fără returnare, de regulă în cel mult 30 de zile calendaristice de la încetarea convenită, cu excepția punctului 10.6. Dacă o cerere de returnare depusă în termen nu a fost executată din culpa Furnizorului, datele nu se distrug contrar cererii: până la returnare se păstrează numai volumul necesar și protejat, iar Clientului i se comunică motivul și un nou termen concret. Întârzierea nu exonerează Furnizorul de răspundere și nu autorizează păstrarea pe termen nelimitat.

10.4. Copiile de siguranță reziduale sunt retrase din utilizarea obișnuită și protejate. Ciclul de păstrare a copiilor de siguranță nu depășește 30 de zile calendaristice; copiile reziduale se șterg definitiv în cel mult 30 de zile calendaristice după ștergerea copiilor active și, de regulă, în cel mult 60 de zile calendaristice de la încetarea convenită a serviciilor, cu excepția punctului 10.6. Pentru o instrucțiune legală de ștergere a unor date în timpul Contractului, copiile active se șterg în cel mult zece zile calendaristice, iar copiile de siguranță reziduale — în cel mult 30 de zile calendaristice după ștergerea copiilor active, dacă un termen legal obligatoriu nu impune executarea mai devreme.

10.5. Până la ștergerea definitivă, copiile de siguranță se utilizează numai pentru o restabilire necesară. La restabilire, datele șterse anterior se șterg din nou înainte de revenirea sistemului la exploatarea obișnuită. La cerere, Clientului i se furnizează confirmarea ștergerii, indicând data finalizării și orice excepții legale.

10.6. Dacă legea impune păstrarea unor date concrete, Furnizorul comunică Clientului, dacă nu este interzis, categoriile, temeiul legal și termenul, le izolează și le limitează utilizarea la obligația corespunzătoare. Păstrarea facturilor și evidențelor contractuale proprii ale Furnizorului nu justifică păstrarea întregii baze de date de personal. Obligația angajatorului de a păstra documentele de personal nu creează o obligație nelimitată a Furnizorului după încetarea serviciilor.

10.7. În cazul suspendării accesului sau existenței unei datorii, procedura de returnare și protecție se menține. Modificarea termenelor prezentului capitol este permisă numai printr-un acord documentat, compatibil cu cerințele imperative și instrucțiunile legale ale operatorului corespunzător.

11 Verificarea respectării și încetarea prelucrării

11.1. Furnizorul oferă informațiile necesare confirmării executării, permite auditul, inclusiv inspecțiile justificate efectuate de Client sau de un auditor independent mandatat de acesta, și contribuie la efectuarea lui. Pentru verificarea obișnuită, Părțile convin întinderea și data, de regulă cu o notificare transmisă cu zece zile lucrătoare înainte.

11.2. Inițial pot fi utilizate documentația și rapoartele de verificare existente. Acestea nu exclud o inspecție suplimentară dacă nu permit evaluarea respectării, a avut loc o încălcare, există indicii justificate de neconformitate sau verificarea este solicitată de o autoritate competentă.

Verificarea urgentă se efectuează fără întârzierea determinată de termenul obișnuit de notificare.

11.3. Verificarea se organizează cu protejarea datelor altor clienți și a securității sistemelor. Condițiile proporționale de confidențialitate și organizare nu pot lipsi efectiv Clientul de dreptul de verificare. Fiecare Parte suportă partea sa din costurile verificării obișnuite; remedierea propriei încălcări este plătită de Partea care a comis-o. Costurile suplimentare se convin în prealabil.

11.4. Dacă Furnizorul nu poate respecta cerințele obligatorii ale prezentului acord, informează imediat Clientul. Clientul poate solicita suspendarea prelucrării afectate, remedierea încălcării sau încetarea serviciilor și returnarea ori ștergerea datelor. Obligațiile de protecție se mențin până la finalizarea operațiunilor corespunzătoare.

Agreat de Furnizor: _____.

Agreat de Client: _____.

Data: _____.

Anexa 3

Măsuri tehnice și organizatorice de protecție

La Contractul nr. _____ din __.__.____. Furnizorul asigură măsurile enumerate înainte de începerea prelucrării corespunzătoare și le menține pe întreaga perioadă în care datele se află la el sau la subîmputerniciții săi. Modalitățile de aplicare sunt precizate mai jos și trebuie să asigure nivelul de protecție impus de lege.

1 Organizarea și gestionarea accesului

1.1. Se desemnează responsabilii, se ține evidența sistemelor, datelor și personalului admis și se stabilesc regulile de confidențialitate, instruire, acordare, revizuire și retragere a împuternicirilor. Accesul se acordă potrivit necesității de serviciu; pentru acțiunile care implică date de personal nu se folosesc conturi comune.

1.2. Pentru conturile privilegiate ale Furnizorului se aplică autentificarea multifactor sau o protecție convenită cu rezistență echivalentă. Drepturile de acces se revizuiesc periodic și încetează când nu mai sunt necesare. Datele de autentificare și cheile se păstrează protejate și separat de codul și documentele accesibile public.

1.3. Drepturile utilizatorilor sunt limitate la companie și rol. Verificarea pe server a accesului se aplică la consultare, modificare, descărcare și export. Izolarea datelor clienților se verifică la modificările care afectează autorizarea. Fișierele de personal și copiile de siguranță nu sunt accesibile prin directoare publice sau linkuri deschise permanente.

2 Protecția transmiterii și stocării

2.1. Se utilizează conexiuni protejate cu protocoale criptografice actuale. Parolele nu se păstrează în clar și se protejează printr-o metodă modernă și rezistentă de hashing. Se previne includerea secretelor de acces și a datelor în jurnale publice și mesaje de eroare.

2.2. Copiile de siguranță, suporturile și spațiile de stocare se protejează prin criptare și controlul accesului, ținând seama de risc. Acoperirea efectivă a criptării, gestionarea cheilor și limitele componentelor concrete sunt descrise în capitolul 6. Pentru componentele fără criptare generală la nivelul aplicației se aplică măsurile indicate de restricționare a accesului; criptarea suplimentară nu este considerată confirmată doar pe baza descrierii generale a serviciului prestatorului. Furnizorul evaluează suficiența protecției înainte de prelucrarea corespunzătoare și la modificări semnificative.

2.3. IDNP și conținutul documentelor se afișează și se exportă numai dacă este necesar. Jurnalele tehnice folosesc identificatori minimali; documentele de personal integrale, parolele și secretele nu se includ în jurnale. Testele se efectuează pe date sintetice sau anonimizate corespunzător; folosirea datelor reale necesită o instrucțiune separată justificată și o protecție echivalentă.

3 Evidența acțiunilor și accesul asistenței

3.1. Se înregistrează autentificarea, modificările semnificative ale drepturilor, acțiunile administrative și accesul convenit al asistenței la conținut. Înregistrările cuprind suficiente informații despre persoană, moment, obiect, acțiune și rezultat, se protejează împotriva modificărilor neautorizate și sunt accesibile numai persoanelor autorizate.

3.2. Clientul poate transmite materiale alese pentru o sarcină concretă de asistență pe baza unei instrucțiuni documentate separate. Se înregistrează obiectele, acțiunile permise,

destinatarii și termenul; accesul nu se extinde la celelalte date ale contului. Retragerea se comunică la **support@cadro.online**; **Salov Maxim** încetează lucrul și confirmă executarea prin același canal. Corespondența și anexele asistenței integrate se păstrează în Cadro cu verificarea accesului. Telegram primește numai o notificare neutră și un link general către panoul administrativ, fără text, nume, identificatorul conversației sau fișiere. Un mesaj în chat nu acordă în sine acces la restul bazei de date de personal.

3.3. Nu se acordă o instrucțiune generală anticipată pentru consultarea de urgență a conținutului documentelor de personal. Dacă o asemenea consultare este necesară, volumul, acțiunile și durata se stabilesc printr-o instrucțiune separată a Clientului înainte de acces. Responsabil pentru executare și încetare este **Salov Maxim**. Informarea Clientului și confirmarea încetării se transmit prin **support@cadro.online** fără întârzieri nejustificate, în termenul de notificare a incidentului prevăzut de Contract. Acțiunile asupra infrastructurii pentru limitarea unei defecțiuni nu autorizează în sine consultarea conținutului de personal.

4 Reziliența și restabilirea

4.1. Se efectuează copii de siguranță cu acces restricționat, protecția copiilor și un termen de păstrare documentat. Posibilitatea restabilirii se verifică. Copiile se organizează astfel încât o defecțiune semnificativă sau compromiterea sistemului principal să nu determine automat pierderea tuturor copiilor disponibile.

4.2. Se stabilesc procedura remedierii defecțiunilor, responsabilii, modalitatea sigură de restabilire și ștergere a datelor, termenul de păstrare a copiilor și acțiunile în caz de incident. Termenele copiilor de siguranță se corelează cu capitolul 10 din **Anexa 2**.

5 Modificările și verificarea eficacității

5.1. Se aplică gestionarea actualizărilor și vulnerabilităților, verificarea modificărilor semnificative, separarea mediilor de exploatare și de testare și controlul prestatorilor contractați. Defectele de securitate se remediază în funcție de risc; amenințările critice se tratează fără întârzieri nejustificate.

5.2. Drepturile de acces se revizuiesc cel puțin o dată pe lună. Restabilirea se verifică cel puțin o dată pe trimestru și după o modificare semnificativă sau un incident; cu această ocazie sunt evaluate măsurile de protecție afectate. Rezultatele, limitele, acțiunile corective și următorul termen se documentează. Informațiile confirmate se oferă Clientului în cadrul procedurii de audit.

6 Parametrii de exploatare conveniți

Parametrul	Procedura de aplicare convenită
Sistemele principale și locurile de prelucrare	Baza de date principală PostgreSQL și stocarea privată a fișierelor Cadro sunt găzduite pe un VPS Hostinger separat în Germania, Frankfurt (S1); copiile automate Hostinger — în Lituania. Accesul administrativ al NM DIGITAL se efectuează din Moldova. Hostinger Email păstrează cutiile poștale și copiile acestora în Franța și Germania, cu posibila mutare între ele. Resend, OpenAI și Telegram se utilizează în limitele serviciilor și categoriilor descrise în **Anexa 4**.
Acoperirea criptării și gestionarea cheilor	Cadro utilizează HTTPS; accesul SSH administrativ se realizează cu chei, iar autentificarea prin parolă este dezactivată. Parolele

Parametrul	Procedura de aplicare convenită
	sunt protejate prin hashing Argon2id. Conținutul tehnic al notificărilor, fișierele anexate asistenței integrate și secretele MFA administrativ sunt criptate cu AES-256-GCM; codurile de rezervă MFA se păstrează sub formă de hashuri. Fișierele de personal obișnuite, baza de date și copiile de control locale nu au criptare generală la nivelul aplicației și sunt protejate prin drepturi de acces și amplasare privată. Criptarea discurilor de infrastructură concrete ale Hostinger nu este declarată drept măsură confirmată. Cheile de exploatare sunt gestionate de administratorul NM DIGITAL.
Copierea de siguranță	Copiile de siguranță se evidențiază după data inițială a instantaneului, componență, SHA-256 și termenul-limită; copierea arhivei nu îi resetează vechimea. Controlul termenelor viitoare și ștergerea copiilor locale sunt organizate manual de **Salov Maxim**, cu înregistrarea executării. Ciclul maxim este de 30 de zile calendaristice; la încetarea serviciilor se aplică termenele și excepțiile capitolului 10 din **Anexa 2**. Copiile automate Hostinger se evidențiază separat potrivit condițiilor serviciului; controlul manual nu este declarat drept rotație automată.
Verificarea restabilirii	Cel puțin o dată pe trimestru și după o modificare semnificativă sau un incident se efectuează o verificare izolată a restabilirii unui instantaneu convenit al bazei de date și fișierelor. Se verifică componența, integritatea, accesul prin aplicația obișnuită și reaplicarea ștergerilor sau restricțiilor ulterioare înainte de reluarea exploatării. Transmiterile externe și sarcinile de producție sunt excluse din exercițiu. Rezultatele, limitele și acțiunile corective se documentează; o verificare separată nu este declarată drept confirmare a tuturor cazurilor istorice.
Verificarea măsurilor și a drepturilor de acces	Responsabil — **Salov Maxim**, **support@cadro.online**. Accesul administrativ în Cadro necesită parolă și TOTP sau un cod de rezervă de unică folosință; sesiunile vechi fără al doilea factor nu sunt autorizate. Drepturile de acces, identitățile administrative active și necesitatea împuternicirilor se revizuiesc lunar și la schimbarea persoanelor admise. Rezultatele și următorul termen se consemnează într-un registru cu acces restricționat.
Jurnalele acțiunilor	Se înregistrează persoana, momentul, obiectul, acțiunea și contextul tehnic necesar. Parolele, tokenurile și secretele se maschează; accesul la jurnale este restricționat. Rotația jurnalelor tehnice este limitată prin termen sau volum pentru componenta corespunzătoare. Păstrarea informațiilor minime despre executare și reținerea legală se evidențiază separat; jurnalele nu justifică păstrarea pe termen nelimitat a întregii baze de date de personal. Termenele de după încetare sunt stabilite de capitolul 10 din **Anexa 2**.
Exportul	Returnarea este organizată de **Salov Maxim** la cererea verificată a Clientului: fișierele-sursă și documentele în formatele existente, datele structurate în CSV, XLSX sau JSON, registrul legăturilor și sumele de control. Înainte de transmitere se verifică caracterul complet și împuternicirile destinatarului; se utilizează un canal

Parametrul	Procedura de aplicare convenită
	protejat convenit, iar în cazul criptării secretul se transmite separat. Alegerea — până în ziua 10, disponibilitatea — până în ziua 20, primirea — până în ziua 30 de la încetarea convenită, cu garanțiile și excepțiile capitolului 10 din **Anexa 2**. Contractul nu promite un export automat unic al întregului cont.
Controlul ștergerii	Pentru fiecare caz, responsabilul întocmește lista bazelor de date, fișierelor, versiunilor, copiilor temporare și de siguranță, termenelor și excepțiilor legale; consemnează acțiunile efective și rezultatul. Datele de lucru se șterg în 30 de zile de la încetarea convenită, copiile de siguranță reziduale — în cel mult 30 de zile după ștergerea datelor de lucru, de regulă în total în cel mult 60 de zile, cu excepțiile capitolului 10 din **Anexa 2**. Ștergerile ulterioare se reaplică după restabilire, înainte de admiterea utilizatorilor. Copiile destinatarilor externi se evidențiază potrivit termenelor și procedurilor dezvăluite în **Anexa 4**; închiderea contului unui client nu înseamnă încetarea contului comun la prestator.
Reacția la incidente	Responsabil — **Salov Maxim**; canal unic pentru incidente, solicitări și notificări — **support@cadro.online**. Se înregistrează descoperirea, sistemele afectate, restricțiile de acces, notificările, măsurile luate și rezultatul. Clientul este informat fără întârzieri nejustificate, în cel mult 24 de ore de la luarea la cunoștință despre o încălcare care afectează datele sale. Furnizorul nu a desemnat un contact separat de rezervă; procedura notificărilor este reglementată de capitolul 9 din **Anexa 2**.

Agreat de Furnizor: _____.
Agreat de Client: _____.
Data: _____.

Anexa 4

Subîmputerniciții și locurile de prelucrare a datelor

La Contractul nr. _____ din __.__.____. Versiunea registrului: 2026-10-28. Anexa stabilește serviciile, categoriile de date și limitele contractării destinatarilor. OCR/AI extern și accesul asistenței la conținutul de personal necesită o instrucțiune documentată separată. Autorizarea Clientului nu înlocuiește obligația Furnizorului de a asigura garanțiile contractuale și juridice aplicabile transferului internațional înainte de începerea acestuia.

1 Locurile prelucrării proprii a Furnizorului

Administrarea Cadro și accesul administrativ al personalului NM DIGITAL la date se efectuează din Republica Moldova pentru exploatarea serviciului, asigurarea securității și mentenanța tehnică convenită. Accesul asistenței la conținutul documentelor de personal se efectuează numai în baza unei instrucțiuni documentate separate a Clientului, potrivit **Anexelor 2** și 3. Locurile de prelucrare la subîmputerniciții externi se indică separat în prezenta anexă.

2 Destinatarii serviciilor și limitele utilizării

Cod	Persoana juridică și țara de înregistrare	Serviciul și datele	Țările de stocare și acces
S1	Hostinger International Ltd.; Republica Cipru.	Găzduirea Cadro și copierea de siguranță; date de personal, documente încărcate și generate, datele conturilor.	VPS — Germania, Frankfurt; copii automate — Lituania. Hostinger Email și copiile sale — Franța / Germania. Accesul NM DIGITAL — Moldova. Nu se garantează desfășurarea exclusiv în SEE a tuturor operațiunilor de acces de serviciu ale prestatorului; transferurile ulterioare sunt reglementate de capitolul 7 din **Anexa 2**.
S2	Plus Five Five, Inc. (Resend); SUA.	Livrarea notificărilor de serviciu și facturilor; e-mailul destinatarului și informațiile necesare din mesajul transmis.	Stocarea și prelucrarea principală — SUA, potrivit condițiilor publice; regiunea expedierii — Irlanda (eu-west-1), confirmată în cont la 27.10.2026. Regiunea expedierii nu mută stocarea în UE.
S3	OpenAI OpCo, LLC; SUA. Se aplică numai funcțiilor OCR/AI externe încredințate separat.	Recunoașterea și prelucrarea AI a documentelor alese de Client, în limitele unei instrucțiuni documentate separate.	Proiect Global, Standard Retention; o regiune UE fixă nu este activată. Prelucrarea este posibilă în țările din lista OpenAI în vigoare din 14.10.2026, inclusiv SUA; ruta concretă a fiecărei solicitări nu este stabilită prin Contract ca fiind exclusiv în UE.
S4	Telegram Messenger Inc.; serviciu cloud global. Geografia companiilor grupului și limitele sunt prezentate în capitolul 3 de	Asistență: numai o notificare neutră și un link general către panoul administrativ. Flux de serviciu separat: numele și e-	Nu se stabilește o singură țară pentru fluxul botului; sunt posibile companii ale grupului din Insulele Virgine Britanice și

Cod	Persoana juridică și țara de înregistrare	Serviciul și datele	Țările de stocare și acces
	mai jos.	mailul titularului la înregistrare, denumirea contului, planul și metadatele cererii de factură.	EAU. Conținutul de personal al asistenței nu se transmite. Mesajele istorice și notificările de serviciu separate se evidențiază distinct.

S1 acoperă stocarea principală și copierea de siguranță; Hostinger Email este evidențiat separat în descrierea S1. Ruta efectivă suplimentară S4 este descrisă mai jos. Data încheierii Contractului cu Clientul și începerea prelucrării autorizate se stabilesc prin semnare și condițiile serviciului concret; data istorică a primei utilizări a contului comun la prestator nu se substituie acestora.

3 Condițiile fiecărei transmiteri

S1 — Hostinger International Ltd., Cipru, 61 Lordou Vironos str., 6023 Larnaca; gdpr@hostinger.com. Servicii: VPS, stocarea bazei de date și fișierelor, copierea de siguranță; categorii — date ale salariaților, reprezentanților și utilizatorilor, fișiere încărcate și documente generate. Hostinger Email primește solicitările la **support@cadro.online**; cutiile poștale și copiile lor — Franța / Germania. Materialele de personal se transmit asistenței numai în baza unei instrucțiuni separate.

S1: VPS — Germania; copii Hostinger — Lituania; Email și copiile sale — Franța / Germania; accesul NM DIGITAL — Moldova. Găzduirea directă în SEE ține seama de articolul 44 alineatul (2) din Legea nr. 195/2024. Transferurile ulterioare și accesul la distanță se evaluează potrivit capitolului 7 din **Anexa 2**; desfășurarea tuturor operațiunilor exclusiv în SEE nu este garantată. DPA Hostinger: https://www.hostinger.com/legal/dpa, redacția din 29.09.2026. Lista în vigoare a subîmputerniciților este determinată de condițiile Hostinger; lista generală nu înseamnă în sine participarea fiecărei entități la serviciul nostru.

S1: termenul de ștergere după încetarea întregului serviciu Hostinger nu înlocuiește ștergerea punctuală a datelor unui client pe un VPS activ. Copiile locale Cadro se evidențiază și se șterg prin procedura manuală din **Anexa 3**, în limitele capitolului 10 din **Anexa 2**. Copiile Hostinger se controlează separat potrivit termenelor serviciului. Furnizorul documentează garanțiile aplicabile transferurilor ulterioare și nu le consideră confirmate exclusiv prin existența unei integrări tehnice.

S2 — Plus Five Five, Inc. (Resend), SUA, 2261 Market Street #5039, San Francisco, CA 94114; https://resend.com/support. Serviciul — e-mailuri de serviciu și facturi: e-mailul, informațiile necesare mesajului și metadatele livrării, fără exportul bazei de date de personal. DPA din 31.12.2025: https://resend.com/legal/dpa; versiunea standard produce efecte de la înregistrare. Subîmputerniciți: https://resend.com/legal/subprocessors. Pentru Free/Pro/Scale, mesajele și jurnalele se păstrează 30 de zile, copiile de siguranță — 7 zile; încetarea întregului cont are un termen-limită separat de 90 de zile. Pentru ștergerea anticipată a unui mesaj se adresează o solicitare către Resend. Aplicabilitatea garanțiilor rutei concrete se asigură potrivit capitolului 7 din **Anexa 2**, iar pentru datele proprii pentru care Furnizorul este operator — potrivit obligațiilor sale de operator.

S2: locul de stocare — SUA; expedierea domeniului notify.cadro.online — Irlanda (eu-west-1). Alegerea regiunii de expediere nu schimbă locul de stocare. Livrarea actuală utilizează Opportunistic TLS și nu garantează criptarea pe întregul traseu până la serverul destinatarului. Expedierea obișnuită prin Emails API nu utilizează AI Editor; este posibilă prelucrarea selectivă

pentru încredere și siguranță pe infrastructura Resend. Potrivit condițiilor publice, informațiile nu se utilizează la antrenarea modelelor. Termenele externe de păstrare se dezvăluie separat de ciclul copiilor locale Cadro.

S3 — OpenAI OpCo, LLC, SUA; privacy@openai.com. Numai sarcini OCR/AI încredințate separat: imagini sau text ale documentelor alese, solicitarea și rezultatul. DPA se aplică de la 01.01.2026: https://openai.com/policies/data-processing-addendum/. Proiect — Global, Standard Retention; partajarea voluntară a datelor pentru antrenare este dezactivată. Responses utilizează store:false; aceasta nu reprezintă Zero Data Retention: jurnalele de securitate pot fi păstrate până la 30 de zile, cu excepțiile prevăzute. Geografia și destinatarii ulteriori: https://openai.com/policies/sub-processor-list/. Înainte de includerea conținutului de personal în instrucțiuni se consemnează garanțiile aplicabile transferului concret și termenele dezvăluite, inclusiv deosebirea față de copiile locale cu durată scurtă de viață prevăzute la punctul 5.3 din **Anexa 2**. Disponibilitatea tehnică nu constituie o instrucțiune generală de transmitere.

S4 — Telegram Messenger Inc., Telegram Bot API. Textul și fișierele asistenței integrate rămân în Cadro; botul primește o notificare neutră și un link general către panoul administrativ, fără nume, identificatorul conversației sau conținut. Puntea de intrare este dezactivată. Notificările separate privind înregistrarea și factura utilizează numele, e-mailul, denumirea contului, planul și metadatele de serviciu, fără fișiere de personal. Politica https://telegram.org/privacy, §8.2, permite companii ale grupului din Insulele Virgine Britanice și EAU; aceasta nu fixează geografia fluxului nostru de bot. Bot API nu este Secret Chat; o singură țară și un termen-limită separat al copiilor nu sunt garantate prin prezentul Contract. Mesajele istorice se evidențiază separat; schimbarea modului de lucru nu înseamnă ștergerea lor. Conținutul de personal nu este încredințat acestui traseu.

4 Funcțiile suplimentare și gestionarea modificărilor

OCR/AI extern și accesul asistenței la conținutul de personal se includ numai printr-o instrucțiune documentată separată, cu materialele, acțiunile, destinatarii și termenul alese. Înainte de transmiterea efectivă, Furnizorul asigură garanțiile aplicabile și dezvăluie particularitățile păstrării externe; disponibilitatea tehnică a funcției nu înlocuiește aceste condiții. Modificările destinatarilor și țărilor sunt reglementate de capitolul 7 din **Anexa 2**.

Clientul autorizează contractarea persoanelor descrise complet în prezenta anexă și modificările ulterioare numai potrivit procedurii din capitolul 7 al **Anexei 2**. Furnizorul păstrează versiunile registrului și notificările individuale privind modificările; publicarea unei liste noi pe site fără notificarea prevăzută nu înlocuiește procedura.

Agreat de Furnizor: _____.
Agreat de Client: _____.
Data: _____.